

SECOND SESSION,
EIGHTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

DEUXIÈME SESSION,
DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 7

PROJET DE LOI 7

AN ACT TO AMEND THE REVOLVING
FUNDS ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES FONDS
RENOUVELABLES

Summary

This Bill amends the *Revolving Funds Act* to establish a revolving fund for the purpose of meeting the capital, operating and maintenance requirements of the Yellowknife Airport.

Résumé

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les fonds renouvelables* afin de constituer un fonds renouvelable pour couvrir les besoins en capital, de fonctionnement et d'entretien de l'aéroport de Yellowknife.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction
June 17, 2016	June 24, 2016	June 27, 2016	February 7, 2017	Mr. R.J. Simpson	March 8, 2017	March 9, 2017	March 10, 2017

Gerald W. Kisoun
Deputy Commissioner of the Northwest Territories
Commissaire adjoint des Territoires du Nord-Ouest

BILL 7

PROJET DE LOI 7

AN ACT TO AMEND THE REVOLVING FUNDS ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES FONDS RENOUEVELABLES

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1. The *Revolving Funds Act* is amended by this Act.

1. La *Loi sur les fonds renouvelables* est modifiée par la présente loi.

2. The following is added after section 2:

2. La même loi est modifiée par insertion de ce qui suit après l'article 2 :

Yellowknife Airport Revolving Fund

2.1. (1) There shall be established a revolving fund to be known as the Yellowknife Airport Revolving Fund for the purpose of meeting the capital, operating and maintenance requirements of the Yellowknife Airport.

2.1. (1) Est constitué le Fonds renouvelable (aéroport de Yellowknife) pour couvrir les besoins en capital, de fonctionnement et d'entretien de l'aéroport de Yellowknife.

Fonds renouvelable (aéroport de Yellowknife)

Authorized limit

(2) The authorized limit of the Yellowknife Airport Revolving Fund is \$36,000,000.

(2) Le maximum autorisé de ce fonds est de 36 000 000 \$.

Maximum autorisé

COMMENCEMENT

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

3. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Commissioner.

3. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du commissaire.

Entrée en vigueur